

21-06-2005

18

Elo Matsi

KONTROLLITUD

OÜ DORELL
REG. nr. 10073069
KARU tn. 39, TALLINN
Tel. 6 261 200
Fax. 6 623 578

MAJANDUSAASTAARUANNE

01.01.2004-31.12.2004

Tegevjuht Galina Gorina

Audiitor Tatjana Sinitsõna, ŽIRANT OÜ

Põhitegevusala : hotellindus, kaubandus, toitlustamine

21 -06- 2005

Juhatus on koostanud seisuga 31.12.2004.a.majandusaasta aruande.

Majandusaasta aruanne koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest. Raamatupidamise aastaaruanne koosneb põhjaruannetest (bilansist, kasumiaruandest, rahavoogude aruandest, omakapitali muutuste aruandest) ja lisadest. Majandusaasta aruanne koostatakse eesti keeles ja eesti kroonides, täpsusastmega kroonides.

21-06-2005

SISUKORD

lk.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss	
Aktiva	2
Passiva	3
Kasumiaruanne	4
Rahavoogude aruanne	5
Omakapitali muutuse aruanne	6
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	7

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Maksuvõlad (lisa 1)	8
Põhivara liikumine (lisa 2)	9
Pikaajalised kohustused (lisa 3)	10
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	11
Tegevusaruanne	12
Kasumi jaotamise ettepanek	13
Audiitori järeldusotsus	14
Osanikute nimekirja muutumine	15

21-06-2005

RAAMATUPIDAMISBILANSS

seisuga 31. detsember 2004.a.

AKTIVA

KÄIBEVARA

		Seisuga	Seisuga
		31.12.04	1.1.04
1	Raha ja pangakontod	372563	7235
2	Nõuded ostjate vastu		
	Ostjatelt laekumata arved	10500	15729
3	Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 1 27372	64
4	Ettemaksed. Tulevaste perioodide kulud	8109	10987
5	Varud		
	Müügiks ostetud kaubad	8050	9966
KÄIBEVARA KOKKU		426394	43981

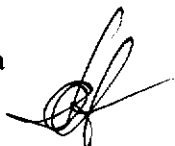
PÕHIVARA

6	Materiaalne põhivara		
	Ehitused (soetusmaksumuses)	1317291	1009658
	Muu inventar, tööriistad, sisseseade		
	ja muud (soetusmaksumuses)	204950	413327
	Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	-221486	-328803
POHIVARA		Lisa 2 1300755	1094182
AKTIVA (VARA)		KOKKU:	1727349 1138163

Juhatusel liige

Galina Gorina

23.5.05



21-06-2005

**PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED**

		Seisuga 31.12.04	Seisuga 1.1.04
7 Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed			
järgmisel perioodil	Lisa 3	132205	177061
8 Võlad tarnijatele		43023	80292
9 Maksuvõlad	Lisa 1	82828	63448
10 Viitvõlad (aruandeperioodil tegemata võlganuksed)			
Võlad töövõtjatele		65183	60665
Muud		46852	42483
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU:		370091	423949

PIKAAJALISED KOHUSTUSED

11 Pikaajalised võlakohustused.Laenud	Lisa 3	536992	148192
---------------------------------------	--------	--------	--------

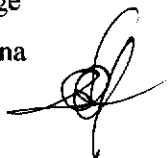
OMAKAPITAL

13 Osakapital nimiväärtuses		264000	264000
14 Kohustuslik reservkapital		26400	26400
15 Eelmiste perioodide jaotamata kasum		275622	190102
16 Aruandeaasta kasum		254244	85520
OMAKAPITAL KOKKU:		820266	566022
P A S S I V A (kohustused ja omakapital) KOKKU:		1727349	1138163

Juhatuses liige

Galina Gorina

23.5.05



21-06-2005

KASUMIARUANNE

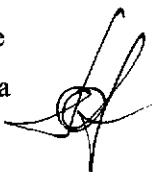
skeem 1

Äritulud	aruanne eelmisel majandus majandus-	
	aastal	aastal
1 Müügitulu	3337852	2812702
2 Muud äritulud	29742	27
Äritulud k o k k u :	3367594	2812729
Ärikulud		
3 Kaubad, materjal ja teenused	426879	433737
4 Muud tegevuskulud	1276564	1093943
5 Tööjõukulud	1201553	968503
Palgakulu	900039	725470
Sotsiaalmaks	297015	239407
Töötuskindlustusmaks	4499	3626
6 Põhivara kulum	106653	124320
7 Muud ärikulud	54430	63856
Ärikulud k o k k u :	3066079	2684359
Ärikasum	301515	128370
8 Finantstulud ja -kulud		
Intressikulud	47271	42850
Finantstulud ja -kulud k o k k u :	47271	42850
Kasum majandustegevusest	254244	85520
Kasum	254244	85520

Juhatuse liige

Galina Gorina

23.5.05



21-06-2005

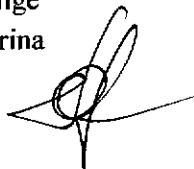
RAHAVOOGUDE ARUANNE

	aruanne majandus aastal	eelmisel majandus aastal
Raha jääk aasta algus	7235	32956
Rahavoog äritegevusest		
1.Laekumised teenuste eest	3543993	3287540
2.Saadud RSKA-st (laste puhkus)	792	1188
3.Saadud intressid	179	14
4.Maksude hüvitamine, kokku	-579230	-822248
s.h. Maksuametile		
käibemaks	-16691	-314868
sotsiaalmaks	-295726	-252623
üksikisiku tulumaks	-232151	-221679
ettevõtte tulumaks	-16860	-16158
töötuskindlustusmaks	-10807	-9175
kogumispensioonimaks	-6590	-2354
intressid	-405	0
5.Väljamakstud riigilõivud	-2425	-5391
6.Väljamakstud töötasud ja lastepuhkused	-738496	-550970
7.Arveldused tarnijatega	-1555513	-1398921
8.Arveldused rendiandjatega	-267880	-288600
Äritegevuse tulemus	401420	228003
Rahavoog investitsiooni tegevusest		
Põhivahendisse	-313226	-159660
Investitsiooni tegevuse tulemus	-313226	-159660
Rahavoog finantstegevusest		
Laen saadud kätte	612000	105000
Tasutud laenu intressid	-47271	-42434
Laenu tagasimaks	-287595	-156630
Finantstegevuse tulemus	277134	-94064
Raha jääk aasta lõpus	372563	7235
Raha jäägi muutus	365328	-25721

Juhatuse liige

Galina Gorina

23.5.05



OMAKAPITALI MUUTUSE ARUANNE

2004 aasta

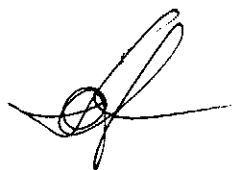
kroonides

	Osakapital (1 hää=1000kr.)	Kohustuslik reservkapital	Eelmise periodide jaotamata kasum	Aruande aasta kasum	Kokku omakapital
-1-	-2-	-3-	-4-	-5-	-6-
Omakapital seisuga 01.01.04.a.	264000	26400	190102	85520	566022
2003.a.puhas kasum eelmise periodise jaotamata kasumisse			85520	-85520	0
2004.a. kasum				254244	254244
Omakapital seisuga 31.12.04.a.	264000	26400	275622	254244	820266

Juhatuses liige

Galina Gorina

23.5.05



Tallinna Linnavalitsus
Registriosakond
SISSE TULNUD
21-06-2005

21-06-2005

**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid
ja hindamiselused**

OÜ Dorell 2004.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja Rahandusministri vastavasisulistes määrustes.

OÜ Dorell kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi Raamatupidamise Seaduses toodud kasumiaruande skeem 1.

Nõuded ostjate vastu. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööajaga üle ühe aasta ja maksumusega 3000 kroonist põhivara. Amortisatsioonimäärad aastas on 1,5% - hooned ja ehitused ja 24% - materiaalne põhivara.

Lühiajalised kohustused. Võlakohustuse hulgas kajastatud pikaajaliste laenude tagasimaksed järgmisel perioodil, võlad tarnijatele, maksuvõlad ja viitvõlad.

Maksukohustused. Maksukohustuste summas on määratud ka detsembrikuu maksud, mis seisuga 31.12.2004.a. ei ole veel kohustused.

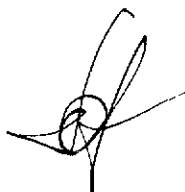
Viitvõlad (aruandeperioodil tegemata väljamaksed). Võlad töövõtjatele. Arvestatud ka puhkusereserv aruandeaasta lõpu seisuga, s.h. töötajatele välja maksmata puhkusetasud koos sotsiaalmaksu ja töötuskindlustusmaksuga.

Pikaajalised kohustused. Võlakohustuse hulgas kajastatud pikaajaline laen.

Rahavoogude aruande koostamisel kasutatud otsemeetod, mille puhul esitatakse brutosummadena kõik põhilised laekumiste ja väljamaksete liigid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eesti kroonides.

Juhatuse liige
Galina Gorina
23.5.05



MAKSUVÕLAD

Raamatupidamise aruande lisa 1.

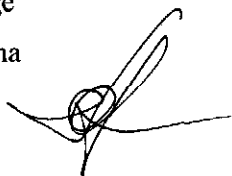
2004 aasta

Maksud	Seisuga 01.01.2004.a. (detsembriga)		Arvestatud 2004.a.	Tasutud 2004.a.	Seisuga 31.12.2004.a. (detsembriga)	
	ettemaks	võlg			ettemaks	võlg
Üksikisiku tulumaks		20383	240999	232151		29231
p.s.intressid	63		31		32	
Sotsiaalmaks		26315	318423	295726		49012
p.s.intressid		8	31	21		18
Käibemaks		13417	233110	273866	27339	
p.s.intressid		377		377		
Ettevõtte tulumaks						
p.s.intressid	1				1	
p.s.tulumaks erisoodustustelt		1405	16860	16860		1405
p.s.intressid			2			2
Töötuskindlustusmaks		869	11851	10807		1913
p.s.intressid			1			1
Kohustuslik kogumispension		668	7168	6590		1246
p.s.intressid		6	1	7		
Kokku	64	63448	828477	836405	27372	82828

Juhatuse liige

Galina Gorina

23.5.05



21-06-2005

Tallinna Linnakohus
Registriesakond
SISSE TULNUD

PÕHIVARA LIIKUMINE .

2004 aasta

	Aasta algul			Soetamine	Müük	Mahakand. mine	Kulum		Aasta lõpul		
	soetusmaks.	kulum	jääkmaks.				mahak.	2004.a.	soetusmaks.	kulum	jääkmaks.
Materiaalne põhivara, kokku	1422985	-328803	1094182	313226		-213970		-106653	1522241	-221486	1300755
s.h.ehitused	1009658	-66621	943037	287633				-14146	1297291	-80767	1216524
s.h.maa				20000					20000		20000
s.h.auto	198970	-154755	44215			-198970	-198970	-44215			
s.h.inventaar	214357	-107427	106930	5593		-15000	-15000	-48292	204950	-140719	64231

Juhatus liige
Galina Gorina
23.5.05

PIKAAJALISED KOHUSTUSED

2004 aasta

Laenuandja	Kohustuse summa, kokku	Tagastatud summa 2001.a.	Tagastatud summa 2002.a.	Tagastatud summa 2003.a.	Tagastatud summa 2004.a.	Tagastamisele summa, kokku	2005.a.	2006.a.	2007.a.	2008.a.	2009.a.
Eesti Krediidipank leping nr.1275	1 000 000	0	103 577	116 630	110 596	669 197	132 205	144 609	158 173	173 010	61 200
AS Hansa Liising Eesti leping nr.0025476L	231 529	49 678	68 195	68 196	45 460	0					
K O K K U	1 231 529	49 678	171 772	184 826	156 056	669 197	132 205	144 609	158 173	173 010	61 200

Juhatusel liige
Galina Gorina
23.5.05



Tallinna Linnavalitsus
Registriosakond
SISSE TULNUD
21-06-2005

21-06-2005

TEGEVJUHTKONNA DEKLARATSIOON

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 1 kuni 13 toodud OÜ DORELL 2004.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Äriühingu juhatus on äriseaduslikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastatud olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2004 ja aruande koostamispäeva 23.05.2005.a. vahemikul.

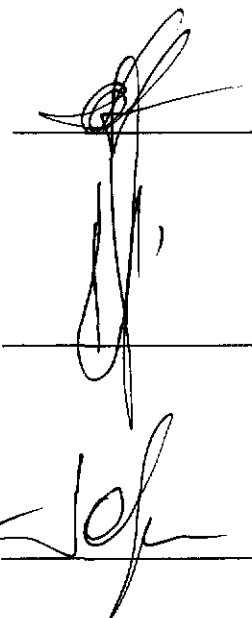
Vara ja kohustusi on hinnatud ja kaalutletud konservatiivsel meetodi alusel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on OÜ DORELL jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatuse esimees
Galina Gorina
isikukood 44302200315
elukoht Tallinn

Juhatuse liige
Sergei Kurtšikov
isikukood 36306050274
elukoht Saku

Juhatuse liige
Dmitri Gorin
isikukood 37103020343
elukoht Tallinn



21-06-2005

TEGEVUSARUANNE

1992-asutatud Aktsiaselts Dorell.

1996-ümberregistreeritud Osäühinguks Dorell ja kantud Äriregistrisse.

Põhitegevusala: hotellindus, toitlustamine.

Väike ja mugav külalistemaja DORELL pakub ühe- ja kaheinimese tube, milles on TV (SAT TV), telefon. Külalistemaja asub kesklinnas, vaikselt ja kergesti ligipääsetaval tänaval, 1400m kaugusele raudteejaamast (Balti Jaam) ja 800 m kaugusele sadamast.

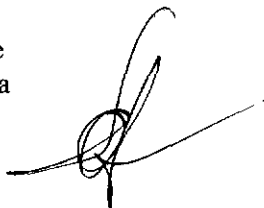
2004.a. müügitulu (netokäive): 3 337 852 EEK

s.h.	hotellindus	86%
	toitlustamine	6%
	muud	8%

Aruandeaasta kasum: 254 244 EEK

Osäühingus töötab 19 alalist töötajat. Palgafond: 900 039 EEK,
s.h. juhatuse liikmetele: 234 366 EEK.

Juhatusel
Galina Gorina
23.5.05



21-06-2005

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

1. Eelmiste perioodide jaotamata kasum 2004.a. alguses	+ 275 622 krooni
2. Aruanneaasta kasum	+ 254 244 krooni
3. Dividendide väljamaksmiseks	- 264 000 krooni
4. Kasumi jääk pärast 2004.a. majandusaastaruanne kinnitamist	+ 265 866 krooni

Juhatusel liige
Galina Gorina
23.5.05



21-06-2005



www.zirant.ee

OÜ ŽIRANT Reg.nr.10029039
Ed.Vilde 150, Tallinn 12618
tel. 670-10-40, 50-21-990, fax 670-1041
zirant@zirant.ee
HANSAPANK a/a 221001192916

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

2004.a. raamatupidamise aastaaruannete kohta

DORELL OÜ omanikule

Oleme auditeerinud DORELL OÜ (reg. nr. 10073069, aadress Karu 39, Tallinn 10120) raamatupidamise aastaaruande seisuga 31.12.2004.a., mis on esitatud lehekülgedel 1 - 13. Nimetatud aruande õigsuse eest on vastutav DORELL OÜ juhtkond. Meie ülesanne on avaldada läbiviidud audiitorkontrolli põhjal arvamust nimetatud aruande kohta.

Sooritasime audiitorkontrolli vastavalt Eesti audiitortegevuse põhimõtetele. Planeerisime ja teostasime auditi kooskõlas ülalmainitud põhimõtetega, saavutamaks piisavat kindlust, et aastaaruanne on koostatud korrektselt kõigis olulistest osades. Meie audit hõlmas raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud algdokumentide ja muu tõestusmaterjali pistelist kontrolli. Audiiti käigus hinnati ka kasutatud raamatupidamisprintsipe ning juhtkonna poolt tehtud arvestusi ja prognoose. Usume, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud aastaaruanne, mis näitab 2004.aasta finantstulemuseks 254,2 tuh. krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2004.a. 1.727,3 tuh.krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt DORELL OÜ majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2004.a.

23.05.2005.a. Tallinnas

ZIRANT OÜ

Vannutatud audiitor
Tatjana Sinitsõna
(tunnistus nr.366)



21-06-2005

OSANIKUTE NIMEKIRJA MUUTUMINE

Osanike üldkoosolekul, mis toimus 24.05.2004.a. otsustati kinnitada muutused omaniku nimekirjas.

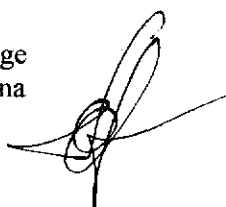
Seoses, et 07.05.2003.a. on surnud osanik OÜ Dorell Valentina Arutjunova (isikukood 44706130275) ja vastavalt p.4.1 põhikirjale "Osade pärimine" 01. juulist 1996.a. osa pärijaks on tema tütar Nanuli Voronaja (isikukood 46609140298), elukoht Tallinn Õismäe tee 64-64.

Pärimistunnistuse nr.529/2004 alusel Nanuli VORONAJA saab juurde ühe kahendiku (1/2) suurusest mõttelisest osast osaühingu Dorell osast, nimiväärtusega kaheksa tuhat kakssada (8 200) krooni ja tema osa on nimiväärtusega neli tuhat ükssada (4 100) krooni, mis annab 41 häält.

Peale tehingu Nanuli Voronaja osa väärtus on 12 300 (kaksteist tuhat kolmsada) krooni.

Poolele (1/2) mõttelisele osale pärimistunnistuses OÜ Dorell osast on omandiõiguse tunnistus välja andmata.

Juhatuse liige
Galina Gorina
23.5.05

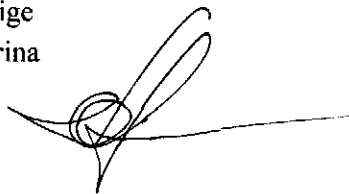


Dorell OÜ
reg.nr.10073069

OSANIKUTE NIMEKIRI seisuga 31.12.2004.a.

Nimi ja perekonnanimi	Isikukood	Elukoht	Osa kroonis	Häält
Galina Gorina	44302200315	Mustamäe tee 137-161,Tallinn	165 200	1652
Dmitri Gorin	37103020343	Karu tn. 39-301, Tallinn	28 800	288
Sergei Kurtsikov	36306050274	Männituka 14,Saku	28 900	289
Ljudmilla Kurtsikova	46310090233	Männituka 14,Saku	16 500	165
			4 100	41
Nanuli Voronaja	46609140298	Õismae tee 64-64,Tallinn	12 300	123
Zanna Arutjunova	47109260413	Karu tn. 39-302,Tallinn	8 200	82
K O K K U			264 000	2640

Juhatuse liige
Galina Gorina
23.5.05



Tallinna Linnavalitsus
Registriosakond
SISSE TULNUD
21-06-2005